

GDZIEŻKOLWIEK (43) *pron*

gdzieżkolwiek (35), gdzież kolwiek (2), gdzież ... kolwiek(6).

gdzież- (2), gdzież- (2); gdzież- *SarnStat*, gdzież- *GórnTroas*; gdzież- : gdzież- *SienLek* (1 : 1);
drugie e oraz o jasne.

Sł stp, Cn, Linde brak.

Zaimek przysłówkowy uogólniający (43) :

1. Wskazuje na miejsce jakiegokolwiek, bliżej nie określone (35) :

A. Zaimek przysłówkowy nieokreślony: gdzieś, obojętne gdzie, byle gdzie; jako okolicznik miejsca w zdaniu (9) : The seffcz grzywyen sprozba kazal yemu powrocnicz y nadgrodzicz zmayathnoŝczy fwoyey kthorą gdzyezŝkolwyek ma *LibMal* 1547/131v; *SienLek* 66v; *RejPos* 234; iż mu wolno będzie wczynić ordynacją *in futurum* o dobrách fwyech nieruchomych y ruchomych gdzieżkolwiek leżących *SarnStat* 1048.

Połączenia: »gdzieżkolwiek bądź« (1): *Fuerat praestabilius ubivis gentium agere aetatem quam huc redire*, Dáleko lepiey było gdzieżkolwiek bądź mieŝzkác niŝli ŝie tu náwrócić. *Mącz* 419c.

»gdzieżkolwiek indziej« (4): *Nayprzoth kyedy bandzieŝŝ v Cefarza abo gdzieŝŝ kolwyek yndzye Thedy thego bandzyeŝŝ strzeŝl* *LibLeg* 7/103; *ZapWar* 1550 nr 2665; *Swierzb álbo krofty ná Licu/ y gdzieżkolwiek indziej/ pomázawŝy moŝeŝ go pozbyć* *SienLek* 134; *WujNT* 71.

B. Zaimek względny wprowadza zdanie okolicznikowe miejsca; ubicunque Mącz, ubicumque Vulg [w tym: w antepozycji (12), w interpozycji (7), w postpozycji (6); „gdzieżkolwiek by” (1)] (26) : *KromRozm III Ov; KrowObr* 195; *Ubicunque adverbium compositum, Kędyżkolwiek. Ubi cunque erimus sistas, Gdziezŝkolwiek będziemy/ zaŝtánów. Mącz* 476d, 396c; *SienLek* 130v; *RejAp* 155; *RejPos* 49, 51, 139v, 264v; *Bowiem Pan Bog gdzieżkolwiek ten ŝproŝny grzech baczy/ Závŝdy gi w gniewie ŝwoim frodze kárác raczy. HistLan* F4; *WujJud* 135v; *GrabowSet* R2v; *WujNT* Mar 9/18.

W tłumaczeniu słownikowym bez zdania nadrzędnego (1): *Ubicunque terrarum sunt, Gdziezŝkolwiek pod słońcem ŝwiátá ŝą. Mącz* 476d.

Połączenia: »indziej, gdzieżkolwiek« (1): *Woleŝ/ iż zginie indziej y gdzieżkolwiek mu pádnie : Rozgniewánego bogá nie vblágác ŝnádnie. GórnTroas* 48.

»gdzieżkolwiek jedno« (1): *Ubicunque posuit vestigia, Gdziezŝkolwiek yedno poŝtaŝ/ oŝlády, ná ŝię dodaŝ. Mącz* 490a.

»gdzieżkolwiek ... nigdziej« (1): *A wŝzákŝe gdzyezŝkolwiek byŝ/ y czokolwiek ŝpráwowaŝ/ nic ŝie nigdzyey nie odŝtrzeliŝ od zwirzchnoŝci Páná ŝwego. RejPos* 302.

»gdzieżkolwiek ... tam, tam ... gdzieżkolwiek« (5 : 1): *KromRozm III O3v; KrowObr* 78v; *Sukno tę moc miáŝo/ ŝe kthoŝkolwiek ná nim ŝiedziaŝ/ á gdzieŝkolwiek myŝliŝ być/ tám wnetki byŝ. HistRzym* 61, 65; *RejPos* 302; *ZapKoŝcier* 1530/14.

»wszędę (a wszędy) ... gdzieżkolwiek« (2): *A wŝŝędy gdzieŝ go kolwiek proŝili/ áby im wyŝoŝyŝ ŝłowá ŝwoie ŝwięte/ nigdy s thym nie omieŝzkawaŝ/ nigdi ŝie dŝugo nie daŝ proŝić/ závŝdy im przywiodŝ ku rozumieniu káŝdą táiemnicę ŝwoię* *RejPos* 126; *A thák wŝŝędy á wŝŝędy [...] gdzyezŝ ŝie kolwiek okazaŝo iákie miŝŝierdzie Pánŝkie/ ináczey ŝie nigdy nie okázowaŝo [...] iedno gdy ŝie ŝtawáŝo wierne á vpokorzone ŝerce w ludzyoch przed ŝwiętyMáyeŝtatem iego. RejPos* 328v.

2. Wskazuje na jakikolwiek, bliżej nie określony kierunek drogi: dokądkolwiek; w funkcji zaimka względnego wprowadza zdanie okolicznikowe miejsca; *quoque, quovis, ubicunque, Mącz* [w antepozycji (3)] (7) : Cefarzu wielki/ żywot nález w ręku wáfzych iefth położon/ gdzieżkolwiek fie obroćicie/ Máieftatu wáfzego będziem nałádować *HistAl G7*; Iż gdy ten zwon będzie tą wodą zmatzan/ gdzieżkolwiek przydzie dźwięk iego/ áby odeflá moc nieprzyiaćioł dáleko *KrowObr 103*; *RejAp 24v*.

W tłumaczeniu słownikowym bez zdania nadrzędnego (4): *Quoquo* adverbium ad locum *Gdzieżkolwiek/ gdzie oczy poniofá. Mącz 344b*; *Quoquo te verteris, Gdzieżkolwiek fie obróćifz. Mącz 486a, 344d, 476d*.

*** Bez wystarczającego kontekstu (1) : *Quaquaversus, sive quaquaversum, in omnem partem* – *Gdzieżkolwiek. Calep 886a*.

Cf **GDZIEKOLWIEK, GDZIEŻKOLI, GDZIEŻKOLWIE**

KK